川漢聲川

格言

一，無慾則心清，心清則識明，識明則力堅。

二，吾人若能制難制之情慾，及較正其錯亂，則吾人可比任何人得平易安穩之生活。

三，清心寡欲，聚會精神八字最好

風土人情

蒙古族風俗趣談

（二）

這是爲了適應他們的游牧生活和當地的氣候的緣故，蒙古草原，氣候變化很大，冬天酷寒，夏天奇熱，日間溫暖，晚上涼冷，在冬天的時候，他們把皮衣的毛朝裏，在夏天的時候，他們把皮衣的毛朝外，在夜晚，則用皮衣覆蓋身體來睡覺，這對於他們那種四處轉移的生活和寒暑不同的氣候，的確是非常方便的。

不過，在節日裡或是在喜慶的場合，他們並不穿着那種老羊裘，而是穿着傳統的民族服裝，譬如結婚時，新郎頭戴圓形尖頂黑羔皮帽，身穿長袍，外罩一件黑緞子馬褂，腰間束着一條彩帶，背後背負着弓箭（迎親時如此，如果不是迎親，則無須背弓負箭），看去十分威武。

說起蒙古人結婚，其婚俗是非常有趣的，在結婚之前一天，新郎要到新娘家去迎親，他穿着上面所說的那種服裝，騎上駿馬，帶着同一裝束的伴相和其他人等，浩浩蕩蕩，直奔女家而去，有如一隊輕騎兵，當他們來到女家門口時，誰會出乎意外的，女家並沒有人出來迎接他們，反而要將大門緊閉，不讓他們進去，直至他們向新娘的父母說明他們是來迎親的（有時還要三番四次的說明），新娘的父母才把大門打開，讓他們進去，進去之後，新郎向新娘的父母獻「哈達」，跟着舉行飲宴，飲宴結束，即由新郎問新娘的名字，名爲「問名禮」，當晚，新郎就在新娘處留宿，翌日帶着新娘回家，與翁姑等一一相見，再舉行飲宴，然後進入洞房。

胡銓的「上高宗封事」

不過，胡銓這篇反對賣國投降的檄文，畢竟揭露了敵人的陰謀和賣國投降分子的罪行，所以一經發出，輿論沸騰，金人也爲之驚驚，儘管當時的投降派打擊了文章的作者，而文章的影響却是無法遏止的。

（續完）

文天祥過伶仃洋

伶仃洋一名零丁洋，舟楫過此，風濤澎湃，輒遭風險，宋相文天祥護送宋帝浮海而南時，間舟人，識此名，因作「過伶仃洋」詩二律，句曰：「辛苦遭逢起一經，干戈寥落四周星，山河破碎風飄絮，身世浮沉雨打萍，惶恐灘頭說惶恐，零丁洋上歎零丁，人生自古誰無死，留取丹心照汗青，」文丞相此詩，足垂千古矣！

詩云：「起一經」者，意謂由讀經明義而起也。「惶恐灘」在江西萬安縣之贛江中，水流湍急，爲諸灘中最險者，故名惶恐，文公江西吉州人，又嘗守贛州，故習知此灘名，他當時以此語入詩，爲求與「零丁洋」對仗耳。

此詩結句竟成語讖，宋帝南航未幾，文丞相領兵粵閩邊，與元兵周旋，遂敗於龍川五坡嶺，傳軍中方舉火爲炊，竟無備，爲元兵所襲，公亦被擄，故引爲大恨，此即「正氣歌」中所云：「嗟予遭陽九，隸也實不力」也！隸，即指僕從，或親衛之兵，說者謂公非將才原不善戰，所以身臨強敵者，只緣忠曉奮發耳。

灶君爺是個貪官

俗稱十二月廿三日是「灶王爺」上天庭稟奏人間一年善惡的日子，所以民俗有「祭灶」（或稱「謝灶」），北方又稱是日爲「小年夜」）之舉，究竟祭灶起於何年何月，已難稽考了，在「封神演義」這部小說中，有一段寫寫姜子牙封張奎爲灶神的故事，因張奎和他的老婆高蘭英均爲商朝大將，與周兵作戰時雙雙陣亡，「封神演義」是明人寫的小說，那麼，祭灶是否從明朝開始呢？但又不是，據「後漢書」載：有個叫陰子方的人，臘日（十二月初八）早晨作飯，看見灶神，子方連忙下拜，又用黃羊祭祀，後來發了大財，於是，人們都在初八祭灶，祭品也用黃羊，照這樣說，則古時祭灶係在十二月初八而不是廿三日了。

又據故老言，遜清專制時代，「祭灶」也有先後之分的，那就是「官三，民四，蛋家五」，所謂「官三」，是說官宦之家是當三日「祭灶」；民間則定爲廿四日；「蛋家」（按：指水上人而言，近卅年來已取消「蛋家」之名，而統稱水上人）「祭灶」則是廿五日。

祭灶的灶品各地不同。但其祭品不外採用「吉利」的和有作用的兩類，「吉利」的東西如桔，蕉，魚，慈菇，桔取其吉利之意；蕉，有錢借給別人；魚，富裕有餘，慈菇，生的是仔，有蘇菇蒂也，另一類是有作用的，即賄賂灶君是也。祭品有糯米糕，糯米湯圓片糖以及肥豬肉等物，在一些古老家庭的廚房裏的「定福灶君神位」兩旁，有一副這樣的對聯：「上天奏好事，下界報平安。」所以，賄賂灶君在祭後便上天庭，把凡間的事奏給玉帝知道，人們爲了使灶君在玉帝面前講些好話，

民間故事

白石老人和那人

在他的「借山吟館詩草」中，有「贈東鄉子」和「次韻友人相思詞」各兩首：「陳書可機是無能，已嫁羅敷恨不勝；執白階前秋又盡，鳴機寂寞月長恒；書成快意傳青鳥，屋破應須補綠藤，鼠尾磨穿情太薄，爲君寫下派「升」。「偶扶清趣到蘿霞，溪水春晴罷浣紗，隔斷送茶閒問字，臨池春雖笑塗鴉。誰刪翠袖閒中態，自寫朱顏鏡裏花。王叟三千門下士，不，閑多藝女侯芭」

第一首陳書下有註：「前清人，工于畫，自號南樓老人，上元弟子。」是清初有名的女畫家，看來齊白石這位芳隣很有些繪畫天才，可惜沒有得到發展，不像他自己那樣，能列于王湘綺門墻，走上了終身和藝術結合的道路。

這是「贈東鄉子」，還有「次韻友人相思詞」；

「千里香風小洞天，塵情不斷薛濤箋，錦苔無復烏龍拓，蘚空勞玉兎圓，」

▲ 嘉言先生冬日寄懷依均答之 莘園主人

徐來能者事煩頻，不獲教言已歷旬。人夢恍聞君色笑，開緘徒感路征塵。鴻篇垂注詩當簡，高誼常存友待人。月亭遨遊縱眼界，吟情定必更清新。

魯泮家先生携贈東方藝專教務主任周汝匡畫家脩竹圖見貽謹謝之以一絕 莘園主人

員篇（兩字上從竹）秀挺直扶搖，一竹臨窗意自超。忽憶七賢嘯遠處，清風明月好相招。

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
冬年兩節 送禮人情 選擇精品 臘味最佳
本公司出產之 白油腸 鴨干腸 大原鴨 牛肉脯
代勞寄往歐美各國 保證寄到損失照賠
價目表印備 函索付寄

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
雲高華埠
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛仔豬仔。各種肉品。精製燒鴨。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨真價實 發行零沽。一律優待。

來函照錄
中國藥房執事先生大鑒：啓者。弟購紅色大補丸服之功效。請將此信。刊登報紙介紹。以益同羣。並候商安 雲埠陳玉森付

鹿尾把補丸
試驗庄十元 一料式十元
牛料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服完牛料見效。再購未遲。服此補丸。身體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。

白色補丸
單料每樽二元雙料四元 朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒。

紅色補丸
每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。

強壯丸
每瓶一元。點鐘後見功

搜毒丸
每瓶三元。新舊毒症。風濕骨痛。遍身咸粒。服一粒見功。

皮膚止癢膏
每合三元 治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢久年標緊止痛止癢油膩痛苦一抹見功
CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
紐埠中國藥房片打街東一百十二號

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎零 花旗乾麵沽 雲香乾麵批 花旗炸麵發 蒸汽炸麵索 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮辦 鮮春捲皮歡 新鮮蛋麵迎 每日新鮮

加華切亞氏操作黃超電話 TR 6-4493
BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA HAROLD WONG
黃超專售及修理各樣精緻，冷氣機，是需極冷氣機工程會之會員，工作保証就賣可靠，日夜服務。
本公司專售各種名廠冰櫃，冷氣機，洗衣機，電視機，唱機，錄音機，燒爐及電器等各樣用具。價錢相宜。貨物保証滿意。交易以現款或分期付款隨尊便。備有各種電器。特別歡迎

香港馬策旅行社
社分華哥溫
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 681-2823
本社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。
馬策旅行社 馬汝勳同啓 鄭天華

西雅圖布斯旅店
BUSH HOTEL
621 Jackson St., Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531
私人浴室 每晚四元 無浴室房 每晚二元 市區中心 華友光顧 極表歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 特由名師巧製 龍鳳禮餅 各種酥餅 價廉味美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即寄

加拿大天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA
原交子福花燈婚徵樂娛
救星丸 陽痿 人生居世。疾病纏迷。悲痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕調。最大不孝。如欲矯正。經過八個月度。飲卷餐。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別烟愛。
一打八元。兩打十五。
鴛鴦機 全套廿元 天生出賣鴛鴦機 任人娛樂任人爲
金烏蠅 一服三元 牛打十五元 任人娛樂任人爲
戀情素 一打八元 一打十八元 不用茶酒不用板 一粒二元 一粒情愛難解決 一服烏蠅成佳偶
育器丸 一只五元 兩打十八元 育器丸 一粒情素奉情人 育器丸 育子秘訣 孕婦夫妻人人樂
羊眼券 三只十二元 羊眼有毛毛玩火火情緣熱

南洋商業銀行
香港註冊
香港外國授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便和 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
◀接受華僑委託事項▶
代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"

中和行公司
溫哥華
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
正沙田柚 鮮明海味 枝干糖羔 合時水貨

利華烟草有限公司
加拿大溫哥華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理各種香煙蔴糖發行
太小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街（近羅街西邊牛仔街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經夏國直達香港，凡我僑胞回港澳探親或旅行，敬務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㊀依伯拉號 IBIRI 輪：準二月廿七日由溫哥華開。參月廿二日到香港。㊁奧郎西 ORONSAY 輪：準參月廿八日由溫哥華開四月廿日到香港。㊂奧索華 ORSOVA 輪：準六月廿一日由溫哥華開。七月十四到香港
世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運車資及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎 電話 六八三，三六五八 大八一，大八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓